



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

IRAGARKIA

2021eko martxoaren 17ko Alkatearen Dekretuz honako ebazpenak onartu ditu:

LEHENA: Euskara zerbitzuak kudeatzen dituen honako diru-laguntza espezifikoak lehia araubidez emateko 2021 ekitaldiko deialdia onartzea; 2. puntuari zehaztutako edukiarekin.

- Azkoitiko enpresetan euskara planak sustatzeko diru-laguntzak.
- Euskara ikasteko eta UEUren eta EHUren uda ikastaroetara joateko diru-laguntzak.
- Errotuluak, irudi korporatiboa, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteko diru-laguntzak.

BIGARRENA: 2021 ekitaldiari dagokion deialdia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, udaletxeke iragarki oholean, gardentasun atarian eta prentsan argitaratzea ondoko edukiarekin:

1. Diru-laguntzaren xedea

Azkoitiko udaleko diru-laguntzen oinarri espezifikoetako honako ataletan norgehiagokaren bidez laguntzak ematea:

- Azkoitiko enpresetan euskara planak sustatzeko.
- Euskara ikasteko eta UEUren eta EHUren uda ikastaroetara joateko.

ANUNCIO

Aprobado por Decreto de Alcaldía de fecha 17 de marzo de 2021, las siguientes resoluciones:

PRIMERA: Aprobar la convocatoria para el ejercicio 2021 en régimen de concurso para la concesión de las siguientes subvenciones específicas gestionadas por el servicio de Euskera, según el contenido establecido en el 2º punto.

- Subvenciones para promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia.
- Subvenciones para aprender euskera y participar en cursos de verano organizados por la UEU y la UPV.
- Subvenciones para colocar los rótulos y realizar la imagen corporativa, los sitios web, los programas informáticos y la publicidad en euskera.

SEGUNDA: Publicar la convocatoria correspondiente al ejercicio de 2021 en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, en el tablón de anuncios municipal, en el portal de transparencia y en la prensa, con el siguiente contenido:

1. Objeto de las subvenciones

Conceder ayudas en régimen de concurrencia competitiva en los siguientes apartados de las bases específicas de subvenciones del ayuntamiento de Azkoitia:

- Promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia.
- Aprender euskera y participar en cursos de verano organizados por la UEU y la EHU.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

- Errotuluak, irudi korporatiboa, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteko.

2. Diru-laguntzen zenbatekoa

Azkoitiko enpresetan euskara planak sustatzeko:

Udalak enpresa bakoitzari emango dion gehieneko diru-laguntza urteko 2.000,00 eurokoa izango da, eta Jaurlaritzak xede berarekin emandako diru-laguntzaren osagarri izango da.

Diru-laguntza 3300.481.335.00.02 sailkapen ekonomiko duen aurrekontu partidari atxikitu da. Bertan laguntzak emateko 4.000,00 euroko kreditu erreserba egin da.

Euskara ikasteko:

Euskaltegian neguan eta udan ikastaroak egin eta gainditzen dituztenei, matrikularen %75a. Nolanahi ere diru-laguntza ez da 500,00 eurotik gorakoa izango.

Ikastaro trinko, autoikaskuntza eta internet bidez ikastaroak egin eta gainditzen dituztenei, matrikularen %70a, betiere 600,00 euroko mugarekin.

Barnetegian ikastaroak egin eta gainditzen dituztenei, matrikula, jatordu eta egoitza gastuen %70a, betiere 1.300,00 euroko mugarekin.

Urtero eskatzaileko gehieneko laguntza 1.920,00 eurokoa izango da.

UEUren eta EHUren uda ikastaroetako joateko:

- Colocar los rótulos y realizar la imagen corporativa, los sitios web, los programas informáticos y la publicidad en euskera.

2. Importe de las subvenciones

Para promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia:

La cantidad máxima que dará como subvención el ayuntamiento de Azkoitia a cada empresa será de 2.000,00 euros anuales, y complementará la subvención concedida con los mismos fines por el Gobierno Vasco.

La subvención se ha adscrito a la partida presupuestaria clasificada económicamente como 3300.481.335.00.02. En ella se ha realizado una reserva de crédito para la concesión de ayudas por importe de 4.000,00 euros.

Para aprender euskera:

Se reembolsará el 75% de la matrícula a aquellos asistentes a cursos de invierno y verano que aprueben dichos cursos. No obstante, dicha subvención no será superior a 500.00 euros.

Se reembolsará el 70% de la matrícula a aquellos asistentes a cursos intensivos, de autoaprendizaje y a través de internet que aprueben dichos cursos, con un límite de 600,00 euros.

Se reembolsará el 70% de la matrícula, manutención y estancia a aquellos asistentes a barnetegis que aprueben dichos cursos, con un límite de 1.300,00 euros.

La cuantía anual máxima por solicitante será de 1.920,00 euros.

Para participar en cursos de verano organizados por la UEU y la EHU:



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Matrikularen, eta ez egonaldiaren, kostuaren %75a ordainduko du udalak ikasle, langabetu, erretiratu nahiz pentsiodunei, eta %25a lanean ari direnei. Nolanahi ere diru-laguntza ez da 150,00 eurotik gorakoa izango.

Euskara ikasteko eta UEUren eta EHUren uda ikastaroetara joateko diru-laguntzak 3300.480.335.00.01 sailkapen ekonomiko duen aurrekontu partidari atxikitu dira. Bertan laguntzak emateko 17.000,00 euroko kreditu erreserba egin da.

Errotuluak euskaraz jartzeagatik:

Kanpoko errotulua euskaraz jarriz gero, kostuaren %50a udalak ordaindu du. Diru-laguntza gehienez ere 360,00 eurokoa izango da.

Gaztelaniazko kanpoko errotulua euskaraz eta gaztelaniaz jarriz gero, kostuaren %20a udalak ordainduko du. Diru-laguntza gehienez ere 100,00 eurokoa izango da.

Irudi korporatiboa euskaraz jartzearren:

Testua euskaraz jarriz gero, kostuaren %60a ordainduko du udalak. Diru-laguntza gehienez ere 360,00 eurokoa izango da.

Testua euskaraz eta gaztelaniaz jarriz gero, betiere euskarari lehentasuna emanaz (tokia, neurria ...) kostuaren %20a ordainduko du udalak. Diru-laguntza gehienez ere 120,00 eurokoa izango da.

Elementu bakoitzarengatik behin bakarrak jaso ahal izango da diru-laguntza.

Urtero eskatzaileko gehienezko laguntza 360,00 eurokoa izango da.

El ayuntamiento abonará el 75% del coste del curso a estudiantes, desempleados, jubilados o pensionistas, no se subvencionarán gastos de residencia. En el caso de trabajadores, éstos recibirán el 25% del coste. No obstante, dicha subvención no será superior a 150.00 euros.

Las subvenciones para aprender euskera y asistir a los cursos de verano organizados por la UEU y la UPV/EHU se han adscrito a la partida presupuestaria clasificada económicamente como 3300.480.335.00.01. En ella se ha realizado una reserva de crédito por importe de 17.000,00 euros para la concesión de las ayudas.

Por colocar los rótulos en euskera:

En caso de colocar el rótulo exterior en euskera, el ayuntamiento abonará el 50% del coste que de ello derive, no superando la cuantía máxima de 360,00 euros.

En caso de colocar el rótulo exterior existente en castellano en ambos idiomas, euskera y castellano, el ayuntamiento abonará el 20% del coste que de ello derive, no superando la cuantía máxima de 100,00 euros.

Por realizar la imagen corporativa en euskera:

En caso de colocar en euskera el texto, el ayuntamiento abonará el 60% del coste. La cuantía máxima de la subvención ascenderá a 360,00 euros.

En caso de colocar el texto en euskera y castellano, siempre y cuando prime el texto en euskera (espacio, tamaño...) el ayuntamiento abonará el 20% del coste. La cuantía máxima de la subvención ascenderá a 120,00 euros.

La subvención por cada elemento se concederá en una única ocasión.

La cuantía anual máxima por solicitante será de 360,00 euros.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Webguneak euskaraz jartzeagatik:

Webgune osoa euskaraz jarriz geroz, udalak kostuaren %60a ordainduko du, betiere 600,00 euroko mugarekin.

Webguneko hasierako orria euskaraz eta gainontzekoa euskaraz eta beste hizkuntza batean jarriz gero, kostuaren %50a ordainduko du udalak, betiere 500,00 euroko mugarekin.

Webgune osoa euskaraz eta gazteleraz jarriz geroz, udalak kostuaren %25a ordainduko du, betiere 250,00 euroko mugarekin.

Programa informatikoak euskara hutsez jartzeko:

Kostuaren %100 ordainduko du udalak, betiere, 600,00 euroko mugarekin.

Publizitatea euskaraz egiteagatik:

Publizitatea euskaraz eginez geroz, udalak kostuaren %60a ordainduko du, betiere 600,00 euroko mugarekin.

Publizitatea euskaraz eta gaztelaniaz euskarari lehenatasuna emanez (tokia, neurria ...) eginez gero, kostuaren %50a ordainduko du udalak. Diru-laguntza gehienez ere 500,00 eurokoa izango da.

Publizitatea euskaraz eta gazteleraz eginez geroz, udalak kostuaren %20a ordainduko du, betiere 200,00 euroko mugarekin.

Errotuluak, irudi korporatiboa, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteko diru-laguntzak 3300.471.335.00.01 sailkapen ekonomiko duen aurrekontu partidari atxikitu dira. Bertan laguntzak emateko 9.500,00 euroko kreditu erreserba egon da.

Por realizar los sitios web en euskera:

En caso de realización el sitio web completamente en euskera, el ayuntamiento abonará el 60% del coste, con un límite de 600,00 euros.

En caso de colocar la primera página del sitio web en euskera y la posterior información en euskera y otro idioma, el ayuntamiento abonará el 50% del coste, con un límite de 500,00 euros.

En caso de colocar el sitio web completamente en euskera y en castellano, el ayuntamiento abonará el 25% del coste, con un límite de 250,00 euros.

Para instalar los programas informáticos únicamente en euskera:

El ayuntamiento abonará el %100 del coste, con un límite de 600,00 euros.

Por realizar la publicidad en euskera:

En caso de realizar la publicidad en euskera, el ayuntamiento abonará el 60 % del coste, siempre con un límite de 600,00 euros.

En caso de realizar la publicidad en euskera y castellano dando preferencia al euskera (espacio, tamaño...) el ayuntamiento abonará el 50 % del coste. La subvención será como máximo de 500,00 euros.

En caso de realizar la publicidad en euskera y castellano, el ayuntamiento abonará el 20 % del coste, siempre con un límite de 200,00 euros.

Las subvenciones para la realización de rótulos, imagen corporativa, páginas web, programas informáticos y publicidad en euskera se han adscrito a la partida presupuestaria clasificada económicamente como 3300.471.335.00.01. En ella se ha realizado una reserva de crédito por importe de 9.500,00 euros para la



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

3. Diru-laguntza eskatzeko bete beharreko baldintzak

Azkoitiko enpresetan euskara planak sustatzeko:

Egoitza soziala eta fiskala Azkoitian izatea.

Irekiera baimena izatea.

Azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 13. artikuluko 2. eta 3. ataletan ezarritako klausularen baten pean ez egotea.

Betebehar fiskalak, Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak eta Azkoitiko Udalarekikoak egunean izatea.

Euskara plana diru-laguntza ematen den ekitaldian diseinatutakoa izatea, edo aurreko urteetan diseinatutakoa izan arren, urte horretan garatzen aritzea.

Erabilera plana garatzeko eskaera egina eta onartua izatea, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak EAeko lantokietan euskararen erabilera plana egin edota garatzeko diru-laguntzak emateko modua arautzen duen urte bereko Aginduaren arabera.

Euskara ikasteko:

Azkoitian errolatuta egotea, gutxienez, ikastaroak irauten duen bitartean.

16 urte beteta izatea.

Gutxienez %85eko asistentzia izatea ohiko, autoikaskuntza, internet bidezko ikastaroetan, ikastaro trinkoetan eta barnetegian.

Ikastaroa gaintitzea.

UEUren eta EHUren uda ikastaroetarako joateko:

concesión de las ayudas.

3. Requisitos que deben cumplirse para solicitar la subvención

Para promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia:

Disponer de domicilio social y fiscal en Azkoitia.

Disponer de licencia de apertura.

No estar incurso en ninguna de las causas establecidas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003 del 17 de noviembre.

Estar al corriente de las obligaciones fiscales, y las obligaciones frente a la Seguridad Social, así como con las del Ayuntamiento de Azkoitia.

Que el plan de euskera esté diseñado en el ejercicio en el que se conceda la subvención, o a pesar de haberse diseñado con anterioridad, se esté desarrollando durante el mismo.

Que la solicitud para el desarrollo del plan de euskera esté aceptada, por la Orden del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco que regula el sistema de subvenciones para la elaboración o el desarrollo de planes de euskera en los centros de trabajo de la CAV correspondiente al año en curso.

Para aprender euskera:

Estar empadronado en Azkoitia al menos durante el periodo de duración del curso.

Haber cumplido los 16 años.

Tener una asistencia mínima del 85% en cursos convencionales, de autoaprendizaje, a través de Internet, en cursos intensivos y en barnetegis.

Aprobar el curso.

Para participar en cursos de verano organizados por la UEU y la EHU:



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Azkoitian erroldatuta egotea.

Estar empadronado en Azkoitia.

Ikastaroa euskaraz izatea.

Asistir a un curso en euskera.

%100eko asistentzia izatea.

Asistir al 100% de las clases.

Errotulua, irudi korporatiboa, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteko:

Por colocar los rótulos y realizar la imagen corporativa, los sitios web, los programas informáticos y la publicidad en euskera:

Egoitza soziala eta fiskala Azkoitian izatea.

Tener el domicilio social y fiscal en Azkoitia.

Testua euskaraz zuzena, jatorra eta egokia izatea.

El texto en euskera debe ser correcto, genuino y adecuado.

Errotuluaren, irudi korporatiboaren eta publizitatearen kasuan:

En el caso de los rótulos, la imagen corporativa y la publicidad:

Testuak jardueraren berri eman beharko du (hau da, taberna, okindegia, arropa-denda ...).

El texto deberá informar sobre la actividad (esto es, bar, panadería, tienda de ropa ...).

Errotulu, irudi korporatiboko elementu edo publizitate berria euskaraz edo bi hizkuntzetan jartzea. Testua ele bitan badago, euskarari eman beharko zaio lehentasuna.

Colocar el rótulo, el elemento de la imagen corporativa o de la publicidad nuevo en euskera o en ambos idiomas. El texto en euskera primará frente al castellano en rótulos, imagen corporativa o publicidad realizados en ambos idiomas.

Publizitatean testuak mezua iragarri behar du.

El texto de la publicidad deberá anunciar un mensaje.

Webguneen kasuan:

En el caso de los sitios web:

Webgunea euskaraz edota euskaraz eta beste hizkuntza batzuetan izatea. Hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentajea beste hizkuntzen antzekoa izan beharko du.

Disponer de un sitio web en euskera y/o en euskera y otros idiomas. En el caso de diseñar la página web en varios idiomas, el porcentaje de texto en euskera deberá equipararse al porcentaje en otros idiomas.

Webgunea erabat osatuta egotea eskaria egiten den unean.

La completa finalización del sitio web en el momento de la solicitud de subvención.

Diruz lagundutako webgunetik ezingo da euskarazko informaziorik kendu.

Se prohíbe la eliminación de información en euskera del sitio web subvencionado.

Euskara eta beste hizkuntzetan egindako webguneetan euskarazko bertsioa beti eguneratuta izan behar du.

La versión en euskera de la página web elaborada en euskera y otros idiomas deberá estar siempre actualizada.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

Programa informatikoen kasuan:

Programa informatikoa euskaraz izatea. Honek ez du eragotziko beste hizkuntzetan ere izatea.

Zerbitzua euskaraz emateko gai izatea.

4. Eskaerak non eta noiz aurkeztu

Eskaera inprimakiak behar bezala bete eta Herri Administrazioen Prozedura Erkidearen, urriaren 1eko, 39/2015 Legearen 16.4 artikuluan aurreikusitako edozein modutan aurkeztuko dira, besteak beste, Azkoitiko Udaleko web orriko tramiteak online atalaren bitartez (<https://azkoitia.eus/udala/tramiteak>) edo herritarren arreta zerbitzuan:

Helbidea: Herriko plaza z. g. 20720 AZKOITIA

Astelehenetik ostiralera: 07:30-15:30

Udako ordutegia: Ekainak 15-Irailak 15 (biak barne): 08:00-14:00

Azkoitiko enpresak euskara planak egiteko edota garatzeko diru-laguntzak eskatzeko azken eguna 2021eko uztailaren 1a izango da.

Euskara ikasteko (2020-2021 ikasturtea) eta uda ikastaroetako (2021 urtea) eskaera aurkeztu beharko da 2021eko irailaren 30a baino lehen.

2021eko urrian hasi eta 2022ko ekainean bukatuko diren 2021-2022 ikasturteko euskara ikastaroen eskaera 2021eko urriaren 18tik azaroaren 19ra (biak barne) aurkeztu beharko da.

Errotuluak, irudi korporatiboko elementuak, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteagatik, eskaerak aurkezteko azken eguna 2021ko urriaren 29a

En el caso de los programas informáticos:

Disponer del programa informático en euskera. Este requisito no impedirá su elaboración en otros idiomas.

Poder prestar el servicio en euskera.

4. Cuando y dónde presentar las solicitudes

Los formularios de solicitud se cumplimentarán correctamente y se presentarán en cualquiera de las formas previstas en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, a través, entre otros, de la sección de trámites online de la página web del Ayuntamiento de Azkoitia (<https://azkoitia.eus/udala/tramiteak>) o en el servicio de atención ciudadana:

Dirección: Herriko plaza z.g. 20720 AZKOITIA

De lunes a viernes: 7:30-15:30

Horario de verano: Del 15 de junio al 15 de septiembre (ambos incluidos): 08:00-14:00

El 1 de julio de 2021 será el último día para presentar las solicitudes destinadas a la elaboración o el desarrollo de planes de uso de euskera en las empresas de Azkoitia.

Las solicitudes de subvención destinada a aprender euskera (en el curso 2020-2021) y a cursos de verano (en el año 2021) se deberán presentar antes del 30 de septiembre de 2021.

En el caso de los cursos de euskera del curso académico 2021-2022 que comienzan en octubre de 2021 y finalizan en junio de 2022 la solicitud deberá presentarse del 18 de octubre al 19 de noviembre de 2021 (ambos inclusive).

Para solicitar subvención para colocar los rótulos y realizar los elementos de la imagen corporativa, los sitios web, los programas informáticos y la publicidad en euskera el



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

izango da.

último día será el 29 de octubre de 2021.

5. Aurkeztu beharreko agiriak

5. Documentación a presentar

1.- Interesatutako pertsonak edo entitateek, udalak emandako inprimaki normalizatuak aurkeztu beharko dute diru-laguntza eskaera. Inprimaki hori, interesatuek eskuragarri izango dute Herritarren Arreta Zerbitzuan eta Azkoitiko udaleko web orrian (www.azkoitia.eus).

1.- Las entidades o las personas interesadas presentarán las solicitudes de ayudas en el impreso de instancia elaborado por el ayuntamiento, que se facilitará a todas las personas interesadas tanto en el Servicio de Atención a la Ciudadanía y en la página web municipal (www.azkoitia.eus).

Diru-laguntza eskaera orriarekin batera, oinarri espezifikoetan adierazitako dokumentazioaz gain, ondorengo dokumentazioa aurkeztu beharko da; horrek ez du esan nahi, ordea, udalak, kasuan kasu, interesgarritzat jo ditzakeen beste agiri batzuk ere aurkeztu beharko ez direnik:

La solicitud de subvención deberá ir acompañada, además de la documentación señalada en las bases específicas, de la siguiente documentación, sin perjuicio de la que, en su caso, pueda ser considerada de interés por el ayuntamiento:

- Erakunde eskatzailearen IFZren fotokopia, hala badagokio.

- Copia del CIF de la entidad solicitante, en su caso.

- Zinpeko aitortpena; non beste batzorde, erakunde, organismo, eta abarrei egindako diru-laguntzen eskaerak jasoko diren, edo, hala badagokio, eman zaizkien diru-laguntzenak. Gainera, zehaztu beharko da, diru-laguntzen onuradun izateko ez daudela diru-laguntzen lege orokorraren 13. artikuluan, edo indarrean dagoen bestelako araudian, adierazitako inolako debeku-auzitan nahastuta.

- Declaración jurada en la que se haga constar, en su caso, la existencia de otras solicitudes de subvención realizadas ante otros departamentos, instituciones, etc. y, en su caso, las subvenciones recibidas. Además, deberá precisarse que para ser beneficiario de las subvenciones no se encuentra incurso en ninguna de las causas de prohibición señaladas en el artículo 13 de la Ley General de Subvenciones o en otra normativa vigente.

- Eskatzaileak kontu korrantea ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria (baldin eta lehendik aurkeztu ez bada edo aldaketaren bat egon bada).

- Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por el solicitante (siempre que no se haya entregado con anterioridad o que se haya producido algún cambio).

Aurreko urteko diru-laguntzak justifikatzean, agiri horiek udalari aurkeztu bazaizkio, ez dago dokumentazio hori zertan aurkeztu.

No será necesario presentar esta documentación en el supuesto de haber sido entregada al ayuntamiento con ocasión de la justificación de las subvenciones correspondientes al año anterior.

Azkoitiko enpresetan euskara planak

Para promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia:



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

sustatzeko:

EAEko lantokietan Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak araututakoaren arabera, euskara planak egin edota garatzeko, eskaera egiten den urte berean aurkeztutako aurrekontuaren fotokopia. Ekitaldiko deialdia egiteke badago, enpresak Azkoitiko udalari horren berri emango dio eta eskaera hori aurkeztu bezain laster, horren fotokopia Azkoitiko udalean aurkeztuko du.

Euskara ikasteko:

Urrian hasten diren ikastaroak: matrikularen ordainketa agiria.

Gainerako kasuetan:

Matrikularen ordainketa agiria.

Euskaltegiak ikastaro amaieran egindako asistentzia eta ikastaroa gainditu izanaren ziurtagiria.

Asistentzia baldintza halabeharrez ala ezustekoen ondorioz, betetzerik ez duen eskatzaileak egoera hori kanpoko agiri ofizialen bidez frogatu eta zuritu ahal izango du.

UEUren eta EHUren uda ikastaroetara joateko:

Matrikularen ordainketa agiria.

Ikasle, langabetu, erretiratu edo pentsioduna izatea ziurtatzen duen agiria.

Ikastaroa egin izanaren agiria. Bertan asistentzia adieraziko da.

Errotulua, irudi korporatiboa, webgunea,

Presupuesto presentado el mismo año a fin de solicitar las subvenciones para la elaboración o el desarrollo de planes de uso del euskera en los centros de trabajo de la CAV reguladas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Si la convocatoria del ejercicio no se ha efectuado se informará al ayuntamiento de Azkoitia al respecto y tan pronto como se presente dicha solicitud se presentará fotocopia de la misma en el ayuntamiento de Azkoitia.

Para aprender euskera:

En el caso de los cursos que comienzan en octubre: documento justificativo de pago de la matrícula.

Resto de casos:

Documento justificativo de pago de la matrícula.

Certificado emitido por el euskaltegi al término del curso por el que se acredite la asistencia del alumno y el haber aprobado el curso.

El solicitante que no puede cumplir el requisito de asistencia debido a imprevistos y fatalidades podrá probar y justificar esa situación mediante documentos oficiales externos.

Para participar en cursos de verano organizados por la UEU y la EHU:

Documento justificativo de pago de la matrícula.

Documento justificativo que acredite la condición de estudiante, desempleado, jubilado o pensionista.

Documento que acredite la participación en uno de dichos cursos, en el que se haga referencia expresa a la asistencia del alumno.

Por colocar los rótulos y realizar la imagen corporativa, los sitios web, los programas



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

programa informatikoa eta publizitatea euskaraz egiteko:

Aurrekontua ala gastua eginda badago, fakturaren fotokopia.

Errotuluen kasuan, errotuluaren argazkia.

Euskaraz jarritako irudi korporatiboko elementuaren alea (kartazala, bisita txartela, albarana, faktura, poltsa ...).

Publizitatearen kasuan, itzulpenaren ala zuzenketaren ordainketa agiria.

Paperean egindako publizitatea bada, alea.

Ikus-entzunezko publizitatea bada, euskarri digitalean kopia.

2.- Eskatzaileari informatzen zaio, Azkoitiko Udalak, diru-laguntzen Oinarri Orokorretan eta Euskara zerbitzuko diru-laguntzen Oinarri Espezifikoeetan ezarritako baldintzen datuak zuzenean egiaztatuko dituela datuen arloko bitartekotzako plataformatik eta beste administrazioetatik. Hala ere, egiaztatze horri uko egiteko aukera izango du eskatzaileak. Kasu horretan, dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko du.

Bitartekotzako plataformatik eskatuko diren zerbitzuak:

- Poliziaren zuzendaritza nagusiari: eskatzailearen edo erakunde ordezkariaren nortasun datuen kontsulta eta egiaztatzea.
- Foru Ogasunari: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta.
- Gipuzkoako Foru Ogasunari: zerga betebeharrak egunean dituenaren kontsulta.
- Gizarte Segurantzako Institutuari: Gizarte Segurantzako betebeharrak egunean

informáticos y la publicidad en euskera:

Presupuesto o fotocopia de la factura, si se hubiere realizado el gasto.

En el caso de los rótulos, fotografía del mismo.

Un ejemplar del elemento corporativo colocado en euskera (sobre, tarjeta de visita, albarán, factura, bolsa...).

En el caso de la publicidad, documento justificativo del pago de la traducción o de la corrección.

Si se trata de publicidad en papel, un ejemplar.

Si se trata de publicidad audiovisual, una copia en soporte digital.

2.- Se informa a la persona solicitante de que los datos relativos a las condiciones establecidas en las Bases Específicas de subvenciones del servicio de Euskera y en las Bases Generales de subvenciones serán verificados directamente por el Ayuntamiento de Azkoitia desde la plataforma de intermediación del área de datos y desde otras administraciones. No obstante, la persona solicitante podrá oponerse a dicha verificación. En este caso deberá aportar la documentación correspondiente.

Servicios que se solicitarán desde la plataforma de mediación:

- Dirección General de la Policía: consulta y verificación de los datos de identidad de la persona solicitante o entidad representante.
- Hacienda Foral: consulta de estar al corriente de pago en sus obligaciones tributarias.
- Hacienda Foral de Gipuzkoa: Consulta de estar al corriente de pago en sus obligaciones tributarias.



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

dituenaren kontsulta.

3.- Ofizioz, Azkoitiko Udalak egiaztatuko du, Udalarekin eta bere erakunde autonomoekiko zerga betebeharrak egunean dituela.

6. Diru-laguntzak esleitzeko irizpideak

Azkoitiko enpresetan euskara planak sustatzeko:

Lehen urteko euskara plana izatea: 50 puntu.

Plana aurreko urteetan diseinatutakoa izatea, baina urte horretan ere garatzen aritzea: 30 puntu.

Planaren auto-finantziazio maila: 20 puntura arte. Zenbat eta auto-finantziazio handiagoa izan, orduan eta puntu gehiago emango da.

Euskara ikasteko, UEUren eta EHUren uda ikastaroetara joateko eta errotulua, irudi korporatiboa, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteko:

Azkoitiko Udaleko Diru-Laguntza Oinarri Orokorretan eta oinarri espezifikoetan diru-laguntza eskatzeko ezarritako bete beharreko baldintzak betetzen dituzten eskatzaile guztiek jasoko dute laguntza.

7. Ebazteko eta jakinarazteko epea

Euskara teknikariak aurkeztutako eskaerak ebaluatuko ditu eta erabakiko ditu zenbatekoak. Ondoren, behin betiko erabakiaren txostena egingo du. Eskaerak jasotzeko azken egunaren biharamunetik aurrera, hilabeteko epean, proposamena ebazteko ahalmena duen Azkoitiko Udaleko Euskarako Zinegotzi Delegatuari, emango zaio

- Instituto de la Seguridad Social: consulta de estar al corriente de pago en sus obligaciones con la Seguridad Social.

3.- De oficio, el Ayuntamiento de Azkoitia verificará que la persona solicitante se encuentra al corriente de pago en sus obligaciones fiscales con el Ayuntamiento y sus organismos autónomos.

6. Criterios para adjudicar las subvenciones

Para promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia:

Que sea el primer año de diseño de implantación del plan de euskera: 50 puntos.

Que el plan de euskera esté diseñado en años anteriores, pero se siga implementando durante el año en curso: 30 puntos.

Nivel de auto-financiación del plan: Hasta 20 puntos. Se obtendrán más puntos, cuanto mayor sea el nivel de auto-financiación.

Para aprender euskera, para participar en cursos de verano organizados por la UEU y la EHU y por colocar los rótulos y la imagen corporativa, los sitios web, los programas informáticos y la publicidad en euskera:

Recibirán subvención todos los solicitantes que cumplan los requisitos establecidos para obtener la misma, determinados en las Bases Generales de Subvenciones y en estas bases específicas del Ayuntamiento de Azkoitia.

7. Plazo de resolución y notificación

El personal técnico de euskera evaluará las solicitudes presentadas y establecerá la cuantía de las subvenciones. A continuación, redactará el informe correspondiente a la resolución definitiva. A partir del día siguiente del fin del plazo para la presentación de instancias y en el plazo de un mes, se presentará la propuesta a la Concejala Delegada de Euskera del



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

honek aztertu eta onartu dezan.

Ebazpena interesatuei idatziz jakinaraziko zaie eskaeran adierazitako eran: paperean ala elektronikoki.

8. Diru-laguntzen ordainketa

Azkoitiko enpresetan euskara planak sustatzeko eta errotulua, irudi korporatiboa, webguneak, programa informatikoak eta publizitatea euskaraz egiteko:

Ordainketa bakarra egingo da, gastua justifikatu eta gero, behin diru-laguntza ematea erabaki eta gehienez bi hilabeteko epean.

Euskara ikasteko eta UEUren eta EHUren uda ikastaroetara joateko:

Urrian hasten diren euskara ikastaroen kasuan, diru-laguntza eman dela jakin bezain laster, diru-laguntzaren %40a ordainduko da eta horretarako ez zaie inolako bermerik eskatuko onuradunei. Gainerako %60a onartutako diru-laguntza justifikatu ondoren ordainduko da.

Gainerako ikastaroetarako eta UEUren eta EHUren uda ikastaroetako diru-laguntzak, kurtso bukaeran emango dira, baldintza guztiak betetzen direla egiaztatuta eta betiere, gastua egin eta frogatu ondoren.

9. Araudia

Deialdi honetan aurreikusi ez den orotan honako arauak aplikatuko dira: azaroaren 17ko Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorra (azaroaren 18ko Estatuko Aldizkari Ofiziala); horren garapenerako Erregelamendua, uztailearen 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren

Ayuntamiento de Azkoitia competente, para su análisis y aprobación.

La resolución se notificará por escrito a los interesados en la forma indicada en la solicitud: papel o electrónica.

8. Pago de las subvenciones

Para promover planes de euskera en las empresas de Azkoitia y por colocar los rótulos y realizar la imagen corporativa, los sitios web, los programas informáticos y la publicidad en euskera:

Se efectuará un pago único previa justificación del gasto en un plazo máximo de dos meses tras el acuerdo de concesión de la subvención.

Para aprender euskera y para participar en cursos de verano organizados por la UEU y la EHU:

Las subvenciones para aprender euskera en el caso de los cursos que comienzan en octubre, inmediatamente a la notificación de la concesión de la subvención, se procederá a tramitar el abono a cuenta del 40% de la ayuda, no exigiéndose para ello garantía alguna a los beneficiarios. El 60% restante se abonará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

En el resto de los cursos y cursos de verano organizados por la UEU y la EHU las subvenciones se abonarán al término del curso, con la justificación del cumplimiento de todos los requisitos y previa incursión y acreditación del gasto.

9. Normativa

Para todo aquello no establecido en esta convocatoria se estará a lo dispuesto en: la Ley 38/2003 General de Subvenciones, de 17 de noviembre (Boletín Oficial del Estado de 18 de noviembre); el Reglamento que la desarrolla, aprobado por el Real Decreto 887/2006, de 21



AZKOITIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE AZKOITIA

bidez onartua (uztailaren 25eko Estatuko Aldizkari Ofiziala); eta Azkoitiko Udaleko Dirulaguntzen Oinarri Orokorrak eta Espezifikoak (GAO, 170 zk., 2020ko irailaren 8a).

10. Errekurtsoak

Deialdi honen aurka Administrazioarekiko Auzi Errekurtsoa aurkez daiteke bi hilabeteko epean, Administrazioarekiko Auzietako Epaitegian eta Berraztertze Errekurtsoa deialdi honen ebazpenaren aurka hilabeteko epean.

Epeak deialdi hau argitaratu eta biharamunetik aurrera hasiko dira kontatzen.

HIRUGARRENA: Erabaki horiek Kontu-hartzailetza sailari jakinaraztea.

Azkoitian, 2021ko martxoaren 17an.

ALKATEAK.

de julio (Boletín Oficial del Estado de 25 de julio); y las Bases Generales y Específicas de Subvenciones del Ayuntamiento de Azkoitia (BOG, nº 170, de 8 de septiembre de 2020).

10. Recursos

Contra la presente convocatoria cabe interponer Recurso Contencioso-Administrativo ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo en el plazo de dos meses y Recurso de Reposición contra la resolución de esta convocatoria en el plazo de un mes.

El plazo comenzará al día siguiente a la publicación de esta convocatoria.

TERCERA: Comunicar dichos acuerdos al departamento de Intervención.

Azkoitia, a 17 de marzo de 2021.

EL ALCALDE.